



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
128. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 128

vom 15.9.2016

del 15/9/2016

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 128. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 15.9.2016.

Der Südtiroler Landtag ist am 15.9.2016 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren

Die Sitzung beginnt um 09.59 Uhr.

An der Sitzung nimmt entschuldigterweise Landesrätin Waltraud Deeg nicht teil.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 127. Landtagssitzung vom 14.9.2016 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehenden Zeit fallen, fort.

Top 10

Beschlussantrag Nr. 629/16: NEIN zur Verfassungsreform Renzi/Boschi und zum Italicum-Wahlgesetz (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 6.7.2016). Die Behandlung des Beschlussantrages wurde gestern nach der Erläuterung des Einbringers, Abg. Köllensperger, unterbrochen.

Es sprechen die Abg.en Pöder, Leitner, Steger, Dello Sbarba, Urzi, Heiss, der eine Abstimmung nach getrennten Teilen beantragt, Knoll, der eine namentliche Abstimmung beantragt und Landesrat Tommasini sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Verbale

della seduta n. 128 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 15/9/2016.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 15/9/2016 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 09.59.

Alla seduta non prende parte giustificatamente l'assessora Waltraud Deeg.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 127 del 14/9/2016 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente prosegue nell'esame dei punti all'ordine del giorno da trattare nel tempo riservato alle opposizioni, interrotto nella seduta precedente.

Punto 10 odg

mozione n. 629/16 NO alla riforma costituzionale Renzi/Boschi e alla legge elettorale Italicum (presentata dal cons. Köllensperger il 6/7/2016).

La trattazione della mozione è stata interrotta ieri al termine della sua illustrazione da parte del presentatore, cons. Köllensperger.

Sulla mozione intervengono i cons. Pöder, Leitner, Steger, Dello Sbarba, Urzi, Heiss che chiede una votazione per parti separate, Knoll che chiede una votazione per appello nominale e l'ass. Tommasini nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Es repliziert der Abg. Köllensperger, der mitteilt, den Punkt 2 des beschließenden Teiles zurückziehen zu wollen.

Die Abg. Foppa teilt mit, im Namen der Grünen Fraktion den Antrag auf die Abstimmung nach getrennten Teilen zurückzuziehen.

Der Beschlussantrag wird hierauf wie beantragt, einer namentlichen Abstimmung unterzogen.

In der darauffolgenden namentliche Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 15 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2834).

Top 11

Beschlussantrag Nr. 631/16: Informationsbroschüre zum Verfassungsreferendum (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 18.7.2016).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, spricht der Abg. Köllensperger, der seinen Änderungsantrag zum Beschlussantrag Nr. 631/16 erläutert, die Abg.en Steger, Leitner, Pöder und Knoll.

Es repliziert die Abg. Foppa und teilt mit, den Änderungsantrag zum Beschlussantrag Nr. 631/16 des Abg. Köllensperger annehmen zu wollen.

Der Abg. Leitner spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine namentliche Abstimmung.

Der Präsident repliziert.

In der darauffolgenden namentlichen Abstimmung wird der geänderte Beschlussantrag mit 13 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2835).

Top 12

Beschlussantrag Nr. 641/16: Staatstouristen sollen Steuern zahlen (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.8.2016).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Pöder, spricht LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Pöder.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 13 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2836).

Top 13

Beschlussantrag Nr. 647/16: Umweltgelder der Stromkonzessionen zur Weiterentwicklung der Kläranlagen - Maßnahmen für die Beseitigung von Medikamentenrückständen und für Wiedergewinnung von Phosphor (eingebracht vom Abg. Blaas am 10.8.2016).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Blaas, sprechen die Abg.en

Il cons. Köllensperger, nella sua replica, ritira il punto 2 della parte dispositiva.

La cons. Foppa, a nome del gruppo dei Verdi ritira la richiesta di votazione per parti separate.

La mozione viene quindi sottoposta a una votazione per appello nominale come da richiesta.

Nella votazione per appello nominale di seguito effettuata la mozione è respinta con 15 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 2834).

Punto 11 odg

mozione n. 631/16 Opuscolo informativo sul referendum costituzionale (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 18/7/2016).

A seguito dell'illustrazione della mozione da parte della prima firmataria, cons. Foppa, intervengono il cons. Köllensperger che illustra il suo emendamento alla mozione n. 631/16 e i cons. Steger, Leitner, Pöder e Knoll.

La cons. Foppa nella sua replica comunica che accetterà l'emendamento del cons. Köllensperger alla mozione n. 631/16.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner per chiedere una votazione per appello nominale.

Il presidente replica.

Nella votazione per appello nominale di seguito effettuata la mozione emendata è respinta con 13 voti favorevoli, 17 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2835).

Punto 12 odg

mozione n. 641/16 Anche i "turisti dello Stato" devono pagare le imposte (presentata dal cons. Pöder il 4/8/2016).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Pöder, interviene il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons Pöder.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 13 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2836).

Punto 13 odg

mozione n. 647/16 Utilizzare i fondi ambientali delle concessioni idroelettriche per il perfezionamento dei depuratori - Misure per l'eliminazione dei residui di farmaci e il recuper o di fosforo (presentata dal cons. Blaas il 10/8/2016).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Blaas, intervengono i cons. Pöder e Steger nonché

Pöder und Steger sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Blaas.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 13 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2837).

Top 14

Beschlussantrag Nr. 655/16: Kampagne für die Bewerbung der Südtiroler Sonderautonomie (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.8.2016).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Einbringerin, Abg. Artioli, sprechen die Abg.en Pöder, Knoll, Leitner, Foppa, die eine Abstimmung nach getrennten Teilen beantragt und Urzi sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Artioli.

Der Präsident gibt dem Antrag der getrennten Abstimmung statt.

Der Beschlussantrag wird hierauf des gestellten Antrages einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- o Prämissen: abgelehnt mit 2 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2838)
- o Punkt 1 des beschließenden Teils: genehmigt mit 31 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 1 Enthaltung (Abstimmung Nr. 2839).

Der Präsident stellt fest, dass damit nur Punkt 1 des beschließenden Teiles des Beschlussantrages genehmigt worden ist.

Top 15

Beschlussantrag Nr. 662/16: Beibehaltung der Österreicher-Quote (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz-Tammerle und Zimmerhofer am 25.8.2016).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Knoll, sprechen die Abg.en Foppa, Leitner, Köllensperger und Schiefer sowie LR Stocker M. für die Landesregierung.

Der Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten, worauf der Präsident repliziert.

Es repliziert der Abg. Knoll zum Beschlussantrag Nr. 662/16.

LH Kompatscher spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Der Abg. Knoll spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt die Vertagung des Beschlussantrages auf die Nachmittagssitzung.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 16

Beschlussantrag Nr. 149/14: Förderungen für die Entfernung von Dächern aus Asbest und dessen

l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Blaas.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 13 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 2837).

Punto 14 odg

mozione n. 655/16 Campagna per la promozione dell'autonomia speciale della Provincia di Bolzano (presentata dalla cons. Artioli il 18/8/2016).

Sulla mozione, illustrata dalla presentatrice cons. Artioli, intervengono i cons. Pöder, Knoll, Leitner, Foppa (che chiede una votazione per parti separate) e Urzi nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Artioli.

Il presidente accoglie la richiesta di votazione per parti separate.

Come richiesto, la mozione è quindi posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- o premesse: respinte con 2 voti favorevoli, 18 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 2838)
- o punto 1 della parte dispositiva: approvato con 31 voti favorevoli, 1 voto contrario e 1 astensione (votazione n. 2839).

Il presidente constata che è stato approvato solo il punto 1 della parte dispositiva della mozione.

Punto 15 odg

mozione n. 662/16 Mantenimento della quota riservata agli austriaci (presentata dai cons. Knoll, Atz-Tammerle e Zimmerhofer il 25/8/2016).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario, cons. Knoll, intervengono i cons. Foppa, Leitner, Köllensperger e Schiefer nonché l'ass. Stocker per la Giunta provinciale.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori, dopodiché replica il presidente.

Replica il cons. Knoll in riferimento alla mozione n. 662/16.

Il presidente della Provincia Kompatscher interviene sull'ordine dei lavori.

Sull'ordine dei lavori interviene inoltre il cons. Knoll per chiedere di rinviare la trattazione della mozione al pomeriggio.

Il presidente accoglie la richiesta.

Punto 16 odg

mozione n. 149/14 Incentivi per la rimozione dei tetti in amianto e suoi derivati (presentata dal cons. Urzi il

Nebenprodukten (eingebracht vom Abg. Urzi am 4.6.2014) (*Beginn Behandlung am 11.5.2016*) (*Fortsetzung*).

Der Abg. Urzi beantragt die Vertagung des Beschlussantrages.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 17

Beschlussantrag Nr. 609/16: Gewerblich genutzte Immobilien: begünstigter Mietzins bei Aufnahme einer neuen Gewerbetätigkeit und Umwandlung in Wohngebäude für junge Menschen und Studenten (eingebracht von der Abg. Artioli am 17.5.2016) (*Beginn Behandlung am 8.6.2016*) (*Fortsetzung*).

Die Abg. Artioli spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt die Vertagung des Beschlussantrages auf die Nachmittagssitzung.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 18

Beschlussantrag Nr. 192/14: Übertragung von Kompetenzen an die Europaregion Tirol (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.7.2014) (*Beginn Behandlung am 9.6.2016*) (*Fortsetzung*).

In der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 9 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2840).

Top 19

Beschlussantrag Nr. 193/14: Verpflichtende Fischtreppen für Wasserkraftwerke (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.7.2014) (*Beginn Behandlung am 9.6.2016*) (*Fortsetzung*).

Der Abg. Pöder teilt mit, den Beschlussantrag zurückziehen zu wollen.

Top 20

Begehrensantrag Nr. 24/14: Arbeitssicherheit an europäisches Niveau anpassen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 11.08.2014) (*Beginn Behandlung am 30.6.2016*) (*Fortsetzung*).

Der Präsident teilt mit, den Begehrensantrag auf die Nachmittagssitzung zu vertagen, da eine Übersetzung fehlt.

Top 21

Begehrensantrag Nr. 69/16: Ausweisung krimineller Ausländer (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Tinkhauser, Stocker S. und Oberhofer am 25.5.2016) (*Beginn Behandlung am 29.6.2016*) (*Fortsetzung*).

Der Abg. Leitner erläutert den Begehrensantrag.

Um 12.59 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung.

4/6/2014) (*inizio trattazione l'11/5/2016*) (*continuazione*).

Il cons. Urzi chiede di rinviare l'esame della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta.

Punto 17 odg

mozione n. 609/16 Immobili commerciali IPES: affitti calmierati per nuove attività e conversione in uso abitativo per giovani e studenti (presentata dalla cons. Artioli il 17/5/2016) (*inizio trattazione l'8/6/2016*) (*continuazione*).

Sull'ordine dei lavori interviene la cons. Artioli per chiedere di rinviare la mozione al pomeriggio.

Il presidente accoglie la richiesta.

Punto 18 odg

mozione n. 192/14 Trasferimento di competenze all'Euregio Tirolo Alto-Adige Trentino (presentata dal cons. Pöder il 29/7/2014) (*inizio trattazione il 9/6/2016*) (*continuazione*).

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 9 voti favorevoli, 16 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2840).

Punto 19 odg

mozione n. 193/14 Scale di monta per pesci obbligatorie in presenza di centrali idroelettriche (presentata dal cons. Pöder il 29/7/2014) (*inizio trattazione il 9/6/2016*) (*continuazione*).

Il cons. Pöder ritira la mozione.

Punto 20 odg

Voto n. 24/14 Adeguare la sicurezza sul lavoro agli standard europei (presentata dai cons. Pöder e Artioli l'11/8/2014) (*inizio trattazione il 30/6/2016*) (*continuazione*).

Il presidente comunica che in mancanza della traduzione la trattazione del voto verrà rinviata al pomeriggio.

Punto 21 odg

Voto n. 69/16 Espulsione degli stranieri che commettono reati (presentato dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Tinkhauser, Stocker S. e Oberhofer il 25/5/2016) (*inizio trattazione il 29/6/2016*) (*continuazione*).

Il cons. Leitner illustra il voto.

Il presidente interrompe la seduta alle ore 12.59.

Die Sitzung wird um 14.30 Uhr mit dem Namensauf-ruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufge-nommen.

Der Präsident teilt mit, dass die laut Geschäftsord-nung vorgesehene Zeit für die Behandlung der politi-schen Akte der Abgeordneten der Opposition bis 15.23 Uhr dauert.

Top 21

Begehrensantrag Nr. 69/16: Ausweisung krimineller Ausländer (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Tinkhauser, Stocker S. und Oberhofer am 25.5.2016) (*Beginn Behandlung am 29.6.2016*) (*Fortsetzung*).

Der Präsident teilt mit, dass der Begehrensantrag ausgesetzt wird, da ein Änderungsantrag zum Be-gehrensantrag noch übersetzt werden muss.

Top 15

Beschlussantrag Nr. 662/16: Beibehaltung der Öster-reicher-Quote (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz-Tammerle und Zimmerhofer am 25.8.2016).

Abg. Knoll erläutert den Änderungsantrag zum Be-schlussantrag Nr. 662/16 und weiters spricht LR Stocker M. für die Landesregierung.

Abg. Steger beantragt die Abstimmung nach ge-trennten Teilen.

Der geänderte Beschlussantrag wird hierauf auf-grund des gestellten Antrages einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- o Prämissen: abgelehnt mit 11 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2841)
- o beschließender Teil: genehmigt mit 30 Jastimmen und 1 Enthaltung (Abstimmung Nr. 2842)

Top 16

Beschlussantrag Nr. 149/14: Förderungen für die Entfernung von Dächern aus Asbest und dessen Nebenprodukten (eingebracht vom Abg. Urzi am 4.6.2014) (*Beginn Behandlung am 11.5.2016*) (*Fortsetzung*).

Abg. Urzi weist darauf hin, dass er bereits am Vor-mittag die Vertagung des Beschlussantrages bean-tragt hat.

Top 17

Beschlussantrag Nr. 609/16: Gewerblich genutzte Immobilien: begünstigter Mietzins bei Aufnahme einer neuen Gewerbetätigkeit und Umwandlung in Wohngebäude für junge Menschen und Studenten (eingebracht von der Abg. Artioli am 17.5.2016) (*Be-ginn Behandlung am 8.6.2016*) (*Fortsetzung*).

I lavori riprendono alle ore 14.30 con l'appello nomi-nale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Il presidente comunica che il tempo riservato dal regolamento interno all'esame degli atti politici ricon-ducibili all'iniziativa di consiglieri/consigliere apparte-nenti all'opposizione scadrà alle ore 15.23.

Punto 21 odg

Voto n. 69/16 Espulsione degli stranieri che com-mettono reati (presentato dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Tinkhauser, Stocker S. e Oberhofer il 25/5/2016) (*inizio trattazione il 29/6/2016*) (*continua-zione*).

Il presidente comunica che l'esame del voto è so-speso in quanto deve essere tradotto un emenda-mento.

Punto 15 odg

mozione n. 662/16 Mantenimento della quota riser-vata agli austriaci (presentata dai cons. Knoll, Atz-Tammerle e Zimmerhofer il 25/8/2016).

Il cons. Knoll illustra l'emendamento alla mozione n. 662/16 dopodiché prende la parola l'ass. Stocker per la Giunta provinciale.

Il cons. Steger chiede una votazione per parti sepa-rate.

Come richiesto, la mozione è quindi posta in vota-zione per parti separate, con il seguente esito:

- o premesse: respinte con 11 voti favorevoli, 14 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2841)
- o parte dispositiva: approvata con 30 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 2842).

Punto 16 odg

mozione n. 149/14 Incentivi per la rimozione dei tetti in amianto e suoi derivati (presentata dal cons. Urzi il 4/6/2014) (*inizio trattazione l'11/5/2016*) (*continuazi-one*).

Il cons. Urzi fa notare di aver richiesto già in matti-nata il rinvio della mozione.

Punto 17 odg

mozione n. 609/16 Immobili commerciali IPES: affitti calmierati per nuove attività e conversione in uso abitativo per giovani e studenti (presentata dalla cons. Artioli il 17/5/2016) (*inizio trattazione l'8/6/2016*) (*continuazione*).

Abg. Artioli teilt mit, dass ein Änderungsantrag zum Beschlussantrag noch übersetzt werden muss und bittet den Beschlussantrag auszusetzen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 20

Begehrensantrag Nr. 24/14: Arbeitssicherheit an europäisches Niveau anpassen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 11.08.2014) (*Beginn Behandlung am 30.6.2016*) (*Fortsetzung*).

Der Präsident teilt mit, dass der Begehrensantrag bis zum Eintreffen der Übersetzung des Änderungsantrages zum Begehrensantrag vorläufig ausgesetzt wird.

Top 22

Beschlussantrag Nr. 173/14: Verpflichtende Elternkurse als Mittel der Integration (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 26.6.2014).

Abg. Mair beantragt eine Aussetzung des Beschlussantrages.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 23

Beschlussantrag Nr. 176/14: Schutz der Familie (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 4.7.2014).

Abg. Leitner spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine Vertagung des Beschlussantrages.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 24

Beschlussantrag Nr. 181/14: Müllverbrennungsanlage: Schadstoffmonitoring und umfassende Informationspflicht an die Bürger der Stadt Bozen und der umliegenden Gemeinden (eingebracht vom Abg. Urzi am 9.7.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Urzi, sprechen die Abg.en Blaas, Dello Sbarba, Köllensperger und Pöder sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Urzi.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2843).

Top 20

Begehrensantrag Nr. 24/14: Arbeitssicherheit an europäisches Niveau anpassen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 11.08.2014) (*Beginn Behandlung am 30.6.2016*) (*Fortsetzung*).

Der Präsident teilt mit, dass die Übersetzung des Änderungsantrages zum Begehrensantrag, einge-

La cons. Artioli comunica che deve essere tradotto un emendamento alla mozione e chiede di rinviarla.

Il presidente accoglie la richiesta.

Punto 20 odg

Voto n. 24/14 Adeguare la sicurezza sul lavoro agli standard europei (presentata dai cons. Pöder e Artioli l'11/8/2014) (*inizio trattazione il 30/6/2016*) (*continuazione*).

Il presidente comunica che il voto è temporaneamente sospeso in attesa della traduzione dell'emendamento.

Punto 22 odg

mozione n. 173/14 Corsi obbligatori per genitore per favorire l'integrazione (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 26/06/2014).

La cons. Mair chiede di rinviare l'esame della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta.

Punto 23 odg

mozione n. 176/14 Tutela della famiglia (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 4/7/2014).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner per chiedere il rinvio della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta.

Punto 24 odg

mozione n. 181/14 Termovalorizzatore: monitorare tutti gli inquinanti e garantire la massima informazione verso i residenti di Bolzano e comuni vicini (presentata dal cons. Urzi il 9/7/2014).

Dopo l'illustrazione della mozione da parte del presentatore cons. Urzi, intervengono i cons. Blaas, Dello Sbarba, Köllensperger e Pöder nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Urzi.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2843).

Punto 20 odg

Voto n. 24/14 Adeguare la sicurezza sul lavoro agli standard europei (presentata dai cons. Pöder e Artioli l'11/8/2014) (*inizio trattazione il 30/6/2016*) (*continuazione*).

Il presidente comunica che è arrivata la traduzione dell'emendamento al voto, presentato dal cons. Leit-

bracht von Abg. Leitner und LR Stocker M. nun eingetroffen ist und bittet um Erläuterung.

LR Stocker M. erläutert den Änderungsantrag zum Begehrensantrag und es spricht weiters Abg. Pöder, welcher erklärt, den Änderungsantrag zum Begehrensantrag annehmen zu wollen.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der geänderte Begehrensantrag mit 30 Jastimmen, 1 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen angenommen (Abstimmung Nr. 2844)

Der Präsident stellt fest, dass die übersetzten Änderungsanträge zu den Beschlussanträgen bzw. Begehrensanträgen nicht mehr zeitgerecht ausgeteilt werden können und dass mittlerweile die laut Geschäftsordnung vorgesehene Zeit für die Behandlung der politischen Akte der Abgeordneten der Opposition abgelaufen ist und geht zur Behandlung der politischen Akte der Landesregierung bzw. der Abgeordneten der Mehrheit über.

Top 335

Landesgesetzentwurf Nr. 60/15: „Bestimmungen zum Flughafen Bozen“ (Weiterbehandlung des Landesgesetzentwurfes nach Abhaltung des fakultativen Referendums vom 12.6.2016).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Pöder und Knoll, der beantragt, dass die Mehrheit der Mitglieder der Landesregierung im Plenum anwesend sein solle und weiters die Abg.en Dello Sbarba, Schiefer, Foppa, Urzi, Leitner, Atz Tammerle und LH Kompatscher.

Der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 34 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2845).

Top 336

Beschlussantrag Nr. 637/16: Leitfaden für eine geschlechtergerechte Sprache (eingebracht von den Abg.en Amhof, Deeg, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Stirner und Stocker M. am 25.7.2016).

Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt die Vorverlegung von Top 347.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und zieht sodann den zusätzlichen **Top 347 Landesgesetzentwurf Nr. 95/16:** „Außeretätmäßige Verbindlichkeit“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher), vor.

Top 347

Landesgesetzentwurf Nr. 95/16: „Außeretät-

ner e dall'ass. Stocker M. e chiede che venga illustrato.

L'ass. Stocker illustra l'emendamento al voto, dopodiché prende la parola il cons. Pöder che comunica che accetterà l'emendamento.

Nella votazione di seguito effettuata il voto emendato è approvato con 30 voti favorevoli, 1 voto contrario e 2 astensioni (votazione n. 2844).

Il presidente, dopo aver constatato che non è possibile distribuire per tempo gli emendamenti alle mozioni ovvero ai voti e che il tempo riservato dal regolamento interno all'esame degli atti politici riconducibili all'iniziativa di consiglieri/consigliere appartenenti all'opposizione è ormai scaduto, passa alla trattazione degli atti politici della Giunta provinciale ovvero dei consiglieri e delle consigliere della maggioranza.

Punto 335 odg

Disegno di legge provinciale n. 60/15 "Norme sull'aeroporto di Bolzano" (prosecuzione dell'esame del disegno di legge dopo lo svolgimento del referendum facoltativo del 12/6/2016).

In sede di dichiarazioni di voto prendono la parola il cons. Pöder e il cons. Knoll che chiede la presenza della maggioranza dei componenti della Giunta provinciale in aula, e i cons. Dello Sbarba, Schiefer, Foppa, Urzi, Leitner, Atz Tammerle nonché il presidente della Provincia Kompatscher.

Il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è respinto con 34 voti contrari (votazione n. 2845).

Punto 336 odg

mozione n. 637/16 Vademecum per un linguaggio rispettoso dell'identità di genere (presentata dai cons. Amhof, Deeg, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Stirner e Stocker il 25/7/2016).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger per chiedere l'anticipazione dell'odg 347.

Il presidente accoglie la richiesta e anticipa il punto 347 dell'odg suppletivo, ovvero il **disegno di legge provinciale n. 95/16:** "Debito fuori bilancio" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Punto 347 odg

Disegno di legge provinciale n. 95/16 "Debito

mäßige Verbindlichkeit“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher).

Der Einbringer des Gesetzentwurfs, LH Kompatscher erläutert den Gesetzentwurf.

Der Vorsitzende des III. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Tschurtschenthaler verzichtet auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsausschusses.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

In Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Pöder, Renzler und Köllensperger sowie LR Mussner und LH Kompatscher zur Replik.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte zum Landesgesetzentwurf Nr. 95/16 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung, der mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 2846).

Art. 1: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2847).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2848).

Art. 3: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 16 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2849).

Art. 4: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2850).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2851).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2852).

Art. 7: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2853).

Art. 8: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2854).

Art. 9: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2855).

fuori bilancio” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Il presidente della Provincia Kompatscher, presentatore del disegno di legge, ne illustra il contenuto.

Il presidente della III commissione legislativa, cons. Tschurtschenthaler, rinuncia alla lettura della relazione della commissione legislativa.

Il presidente apre la discussione generale.

In sede di discussione generale prendono la parola i cons. Pöder, Renzler e Köllensperger nonché l'ass. Mussner e il presidente della Provincia Kompatscher per la replica.

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale sul disegno di legge provinciale n. 95/16 e pone in votazione il passaggio alla discussione articolata che viene approvato con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2846).

Art. 1: l'articolo è approvato senza interventi con 19 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2847).

Art. 2: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2848).

Art. 3: l'articolo è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli e 16 astensioni (votazione n. 2849).

Art. 4: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2850).

Art. 5: l'articolo è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2851).

Art. 6: l'articolo è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2852).

Art. 7: l'articolo è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2853).

Art. 8: l'articolo è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 2854).

Art. 9: l'articolo è approvato, senza interventi, con 17 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 2855).

Art. 10: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2856).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2857).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2858).

Art. 13: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2859).

Art. 14: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2860).

Art. 15: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2861).

Art. 16: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2862).

Art. 17: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2863).

Art. 18: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2864).

Art. 19: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 16 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2865).

Art. 20: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2866).

Art. 21: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2867).

Art. 22: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2868).

Art. 23: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2869).

Art. 10: l'articolo è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 2856).

Art. 11: l'articolo è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 2857).

Art. 12: l'articolo è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 2858).

Art. 13: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2859).

Art. 14: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2860).

Art. 15: l'articolo è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 2861).

Art. 16: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2862).

Art. 17: l'articolo è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli, 4 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 2863).

Art. 18: l'articolo è approvato senza interventi con 17 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2864).

Art. 19: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 16 astensioni (votazione n. 2865).

Art. 20: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2866).

Art. 21: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2867).

Art. 22: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2868).

Art. 23: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2869).

Art. 24: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2870).

Art. 25: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2871).

In Ermangelung an Erklärungen zur Stimmabgabe wird der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 18 Jastimmen und 16 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2872).

Top 336

Beschlussantrag Nr. 637/16: Leitfaden für eine geschlechtergerechte Sprache (eingebracht von den Abg.en Amhof, Deeg, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Stirner und Stocker M. am 25.7.2016).

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine kurze Unterbrechung für eine Sitzung der SVP Fraktion.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 16.29 Uhr.

Der Präsident nimmt die Sitzung um 16.43 Uhr mit der Behandlung von Top 336 wieder auf.

Top 336

Beschlussantrag Nr. 637/16: Leitfaden für eine geschlechtergerechte Sprache (eingebracht von den Abg.en Amhof, Deeg, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Stirner und Stocker M. am 25.7.2016).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Amhof, sprechen die Abg.en Pöder, Mair, Knoll, Urzi, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba, Heiss, Stocker S., Oberhofer, erneut Pöder zum Fortgang der Arbeiten, erneut Mair in persönlicher Angelegenheit sowie LR Stocker M. für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Amhof.

Abg. Blaas beantragt die namentliche Abstimmung.

Abg. Knoll beantragt eine getrennte Abstimmung ohne die Wörter „unter Einbeziehung des Beirates für Chancengleichheit“.

Der Beschlussantrag wird hierauf aufgrund der gestellten Anträge einer namentlichen Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

0 Beschlussantrag ohne die Wörter „unter Einbeziehung des Beirates für Chancengleichheit“: genehmigt mit 14 Jastimmen, 11 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2873)

Art. 24: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2870).

Art. 25: l'articolo è approvato senza interventi con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2871).

In mancanza di dichiarazioni di voto, il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 18 voti favorevoli e 16 astensioni (votazione n. 2872).

Punto 336 odg

mozione n. 637/16 Vademecum per un linguaggio rispettoso dell'identità di genere (presentata dai cons. Amhof, Deeg, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Stirner e Stocker M. il 25/7/2016).

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori e chiede una breve interruzione della seduta per consentire al gruppo SVP di riunirsi.

Il presidente accoglie la richiesta e alle ore 16.29 sospende la seduta.

I lavori riprendono alle ore 16.43 con l'odg 336.

Punto 336 odg

mozione n. 637/16 Vademecum per un linguaggio rispettoso dell'identità di genere (presentata dai cons. Amhof, Deeg, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Stirner e Stocker M. il 25/7/2016).

A seguito dell'illustrazione della mozione da parte della prima firmataria, cons. Amhof, prendono la parola i cons. Pöder, Mair, Knoll, Urzi, Foppa, Hochgruber Kuenzer, Dello Sbarba, Heiss, Stocker S., Oberhofer, nuovamente Pöder sull'ordine dei lavori, nuovamente Mair per fatto personale nonché l'ass. Stocker M. per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Amhof.

Il cons. Blaas chiede una votazione per appello nominale.

Il cons. Knoll chiede una votazione per parti separate senza le parole “con la partecipazione della Commissione pari opportunità”.

Come richiesto dai consiglieri, la mozione è quindi posta in votazione per appello nominale e per parti separate, con il seguente esito:

0 mozione senza le parole “con la partecipazione della Commissione pari opportunità”: approvata con 14 voti favorevoli, 11 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2873)

- 0 Beschlussantrag mit den Wörter „unter Einbeziehung des Beirates für Chancengleichheit“: genehmigt mit 13 Jastimmen, 12 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2874)

Top 337

Beschlussantrag Nr. 663/16: Solidarität und Unterstützung für die Bevölkerung und für die demokratischen Bestrebungen im Gebiet von Rojava (eingebracht von den Abg.en Steger, Bizzo, Kompatscher, Hochgruber Kuenzer, Noggler, Schiefer, Stirner, Theiner, Widmann, Tommasini, Amhof, Achammer, Deeg, Mussner, Renzler, Schuler, Stocker, Tschurtschenthaler und Wurzer am 29.8.2016).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Steger, sprechen die Abg.en Zimmerhofer, der eine getrennte Abstimmung beantragt, Köllensperger, Dello Sbarba, Stocker S., Heiss, Knoll, Atz Tammerle und Pöder, der eine getrennte Abstimmung beantragt sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Beschlussantrag wird hierauf aufgrund der gestellten Anträge einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- 0 Prämissen: genehmigt mit 17 Jastimmen und 8 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2875)
- 0 Punkt 1 des beschließenden Teils: genehmigt mit 26 Jastimmen (Abstimmung Nr. 2876)
- 0 Punkt 2 des beschließenden Teils: genehmigt mit 17 Jastimmen und 8 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2877)
- 0 Punkt 3 des beschließenden Teils: genehmigt mit 22 Jastimmen und 4 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2878)
- 0 Punkt 4 des beschließenden Teils: genehmigt mit 19 Jastimmen und 7 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2879)
- 0 Punkt 5 des beschließenden Teils: genehmigt mit 18 Jastimmen und 8 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 2880).

Der Präsident weist darauf hin, dass am 16. September 2016 keine Landtagssitzung stattfinden wird und teilt mit, dass das Protokoll der 127. Sitzung vom 14.9.2016 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.23 Uhr die Sitzung.

BK/sr

- 0 mozione con le parole “con la partecipazione della Commissione pari opportunità”: approvata con 13 voti favorevoli, 12 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2874)

Punto 337 odg

mozione n. 663/16 Solidarietà e sostegno alla popolazione e alle esperienze democratiche nel territorio di Rojava (presentata dai cons. Steger, Bizzo, Kompatscher, Hochgruber Kuenzer, Noggler, Schiefer, Stirner, Theiner, Widmann, Tommasini, Amhof, Achammer, Deeg, Mussner, Renzler, Schuler, Stocker, Tschurtschenthaler e Wurzer il 29/8/2016).

A seguito dell'illustrazione della mozione da parte del primo firmatario, cons. Steger, prendono la parola i cons. Zimmerhofer, che richiede la votazione per parti separate, Köllensperger, Dello Sbarba, Stocker S., Heiss, Knoll, Atz Tammerle e Pöder che richiede la votazione per parti separate nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Come richiesto dai consiglieri, la mozione è quindi posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- 0 premesse: approvate con 17 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 2875)
- 0 punto 1 della parte dispositiva: approvato con 26 voti favorevoli (votazione n. 2876)
- 0 punto 2 della parte dispositiva: approvato con 17 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 2877)
- 0 punto 3 della parte dispositiva: approvato con 22 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 2878)
- 0 punto 4 della parte dispositiva: approvato con 19 voti favorevoli e 7 astensioni (votazione n. 2879)
- 0 punto 5 della parte dispositiva: approvato con 18 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 2880).

Il presidente comunica che il 16 settembre 2016 il Consiglio provinciale non si riunirà e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 127 del 14/9/2016 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.23 toglie la seduta.

VP/pa



Der Präsident | Il presidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser